



LOVING AS CHRIST LOVES, SERVING AS CHRIST SERVES
AMANDO COMO CRISTO AMA, SIRVIENDO COMO CRISTO SIRVE

One Family, One Faith, One Great Church
Una Familia, Una Fe, Una Gran Parroquia

March 20, 2011 | Second Sunday of Lent

20 de Marzo, 2011 | Segundo Domingo de Cuaresma

PARISH MISSION NEXT WEEKEND

EL RETIRO DE CUARESMA
COMIENZA EL PRÓXIMO DOMINGO

March 27, 28 and 29

Domingo, 27 de marzo, 9:00am – 1:30pm

Lunes y martes, 28 y 29 de marzo, 7:00 – 9:00pm

3 Días Especiales

“Unpacking Our Experience of the Eucharist: Mystery, Love, Justice” presented by Rev. Lawrence Madden, S.J., Director of the Georgetown Center for Liturgy.

El Tema es: *“De la Conversión al Compromiso”*

We begin **Sunday at 7:45pm, Monday and Tuesday at 7:30pm**. Reception will follow each night in **Creedon Hall**. What is a ‘Parish Mission’? When you hear the word ‘Mission’ it brings to mind an expedition to an impoverished area where charity and assistance are needed – a mission is something to help the needy, right? *So how do we ‘have’ a Mission at our parish, why does it always come in Lent, and, most importantly, why should I attend?*

Todos necesitamos en nuestras vidas hacer un alto en el camino para reflexionar, entrar dentro de nosotros mismos, ver la vida desde otra perspectiva, y preguntarnos: *“¿Qué es importante para mí?”, ‘¿Adónde voy?’, ‘Qué rol he dado a Dios en mi vida?’, ‘Qué tiene que ver mi fe en mi vida diaria?’*. Todas estas preguntas y muchas más nos podremos hacer en el retiro cuaresmal.

The Parish Mission is a preaching event with a single theme taking place on consecutive days – and it does help the needy – us! The Mission allows us to take a ‘time out’ to assess our lives: *‘What’s really important to me? Where am I headed? What role have I given God in my life? What do my faith and my Church mean to me?’*



Este año el invitado especial es el **Rev. Padre Leonardo Rodríguez** de la Diócesis de San Juan en Puerto Rico; quien es el Párroco de la iglesia Nuestra Señora del Rosario en Naguabo, Puerto Rico, Director Espiritual del Movimiento Cursillos de Cristiandad en la Diócesis de Fajardo-Humacao en Puerto Rico, y tiene experiencia en la Renovación Carismática y en la Evangelización.

The themes of Missions vary, but the purpose of a Mission is to enhance and deepen our personal relationship with God. This is why many Missions happen during Lent – a time when Catholics are focused on renewing our baptismal commitment through penance, prayer and almsgiving.

Este encuentro será un evento lleno de gran energía, renovación espiritual, y la manera perfecta de entrar en el espíritu de la Cuaresma. No hay mejor tiempo que el de la Cuaresma, para buscar juntos que el Amor de Dios cambie nuestras vidas, y nos ayude para estar listos a celebrar la alegría de la Pascua.

Do you find it difficult to hear God’s whisper in today’s fast-paced, noisy world? Then the Parish Mission is the ‘time out’ you’ve been looking for. Jesus tells us in *Matthew 11:28*: *“Come to me, all you who are weary and burdened, and I will give you rest.”* Jesus has issued the invitation...

Esperamos que hagas algo especial para ti mismo en esta Cuaresma, y nos acompañes en esta jornada de tres días. Pero no te preocupes si no puede asistir las tres noches, ¡puedes venir a una o a todas!

Come!

¡Te esperamos!

Stewardship | Corresponsabilidad

Chair/Coordinador: Tom Gerard - tom.gerard@verizon.net **Co-Directors of Volunteer Development/**
Co-Directoras de Apoyo al Voluntariado: R. Driscoll - rosie@gs-cc.org, C. Drury - cynthia@gs-cc.org

SEND US YOUR PHOTOS!

We are collecting pictures for our 2011 Volunteer Appreciation Night slideshow! Please send us any pictures you have from your ministry so that your fellow volunteers can enjoy them at our celebration. If you do not have any current pictures, please consider taking some so that we can showcase all of the wonderful volunteer activities at Good Shepherd.

Please send pictures to **Rosie Driscoll** via email, or drop off any hard copies at the Parish Office, so that we can scan them and return them to you. *Thank you!*

VOLUNTEER APPRECIATION NIGHT

Friday May 6, 7:30 – 10:00 pm

All parish volunteers are invited to an evening of celebration in your honor. Please RSVP to **Rosie** by phone or email, or sign up in the parish office by **Monday, April 25**. *We look forward to seeing you!*

¡Envíenos sus Fotos!

¡Estamos coleccionando fotos para el “slideshow” de la Noche de Agradecimiento para Voluntarios del 2011! Por favor envíenos fotos de eventos de su ministerio para que todos los voluntarios las puedan disfrutar en nuestra celebración. Si no tiene fotos recientes, considere tomar algunas para ayudarnos a celebrar las muchas actividades de servicio en El Buen Pastor. Por favor envíe sus fotos a **Rosie Driscoll** por correo electrónico, o las puede dejar en la Oficina Parroquial. Nosotras las copiaremos y le devolveremos las originales. *¡Gracias!*

NOCHE DE AGRADECIMIENTO PARA VOLUNTARIOS

Viernes 6 de mayo, 7:30 – 10:00 pm

Todos los voluntarios parroquiales están invitados a una noche de celebración en su honor. Responda a **Rosie** por teléfono o correo electrónico, o anótese en la oficina parroquial para la fecha tope del **25 de abril**.

¡Los esperamos!

Contributions Update | Contribuciones al Dia

Year-to-date contributions/ Contribuciones anuales 07/01/10 - 02/28/11	YTD Actual 02/28/11	YTD Budget/ Presupuesto 02/28/11	YTD Actual 02/28/10
Offertory Contributions/ Contribuciones de Ofertorio			
Envelopes Contributions/Sobres	\$776,761	\$857,500	\$879,279
Faith Direct *	234,423	190,000	39,933
Loose Offering/Efectivo	180,501	161,000	161,121
Mail offering contributions/ Contribuciones por correo	109,260	112,000	123,115
Total Offertory/Total Ofertorio:	\$1,300,945	\$1,320,500	\$1,203,447



Thank you to the 235 families who have already signed up for **Faith Direct**.

Increased enrollment with **Faith Direct** will help stabilize our parish finances throughout the year. Visit www.faithdirect.net, our Parish Code: **VA208**.

Thank you for your generosity! / Gracias por su generosidad.

Gracias a las 235 familias que ya se han inscrito para hacer sus contribuciones usando **Faith Direct**.

Inscripciones adicionales ayudarán a estabilizar nuestras finanzas parroquiales durante todo el año. Visite www.faithdirect.net y nuestro código es: **VA208**.

* 235 families/familias in FY11, 98 in FY10

For more info/Para más info: **Janice Spollen**, Director of Finance/Directora de Finanzas.

SUPPORT KOVAR ON MARCH 27

The Mount Vernon Council of The Knights of Columbus is conducting their annual **KOVAR Drive** during our **second collection** to benefit citizens with intellectual disabilities Alexandria. Visit: www.kovarva.com.

“You should think of us as Christ’s servants, who have been put in charge of God’s secret truths.”

--1 Corinthians 4:1

Men should regard us as servants of Christ and stewards of mysteries of God... Moreover, it is required in stewards, that a person be found faithful to his gifts. Thank you for your generosity with your time, talent and treasure!

APOYE LA 2DA COLECTA DE KOVAR EL 27 DE MARZO

El Consejo de los Caballeros de Colon de Mount Vernon tendrán su colecta anual de **KOVAR** que benefician a los ciudadanos con discapacidades intelectuales en Alexandria. Visite: www.kovarva.com.

“Que todos nos consideren como servidores de Cristo y encargados suyos para administrar las obras misteriosas de Dios.” --1 Corintios 4:1

--1 Corintios 4:1

Los hombres deben reconocernos como servidores de Cristo y personas que cuidan los misterios de Dios... Además se nos requiere ser fieles a nuestros dones. ¡Gracias por su generosidad de tiempo, talento y tesoro!

Liturgy and Music | Liturgia y Música

Director/Directora: A. Shingler - anne@gs-cc.org, Associate Dir./Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

PEW NEWS

Please remember to have courtesy toward your fellow parishioners and help each other! Please move to the center of the pew to allow people to more easily enter the pew. Let us always reach out in welcoming hospitality to each other as well as visitors to our parish.

NEW TRANSLATION OF THE ROMAN MISSAL Wednesday, March 23, 7:30pm

Don't miss **Fr. DeLadurantey's** presentation! (Refer Page 4.)



EXTRAORDINARY MINISTERS OF HOLY COMMUNION

Are needed to help distribute Communion during Masses and to bring the Eucharist to homebound members of our parish.

Catholic men and women, at least 21 years of age, are welcome to serve in this ministry. EMHCs sign up for the dates and Masses for which they are available to serve! Training is provided through one diocesan training session and one parish training session. Diocesan Training: **April 30, May 21, 28 or June 18 from 10:00am - 12:00pm** at various locations throughout the diocese. Parish Training to be announced. We are in need more people who would be interested in serving others in this way. Prayerfully consider serving your parish family through this very rewarding ministry. Contact **Sharon Gurke, wavoff@yahoo.com**.

LENTEN ABSTINENCE

The National Conference of Catholic Bishops sets the following regulation: Everyone over 14 years of age is bound to observe the law of abstinence. ***Abstinence from meat is to be observed all Fridays in the season of Lent.***

CORO PARA LA PRIMERA COMUNIÓN

Los niños que les guste cantar o ejecutar algún instrumento, y quieran participar en las misas de la **Primera Comunión y Ba-Pri**, tienen la oportunidad de hacerlo en las misas programadas para el **14 de mayo a las 10:00am y 12:00pm** y el **28 de mayo en el mismo horario**. Los ensayos serán los domingos después de la misa. (Es una oportunidad especialmente bonita para los hermanos de los que van a recibir sus sacramentos; así pueden participar en la misa.) Los interesados pueden comunicarse con **Jorge Salgado**.

VIACRUCIS CON RELECCIÓN CUARESMA

Los viernes a las 7:30pm

Estamos teniendo el viacrucis en español. Te invitamos a participar de esta bonita tradición católica propia de la Cuaresma, que busca seguir, en oración, el camino que Jesús recorrió, desde el pretorio hasta el calvario, para darnos la salvación. ¡Todos estan invitados!

ESCRUTINIOS

Los catecúmenos de nuestra comunidad tendrán su primer escrutinio el próximo domingo, que según el Ritual del RICA, busca “descubrir en el corazón de los elegidos, lo que es débil, pecaminoso, para sanarlo; y lo bueno, positivo y santo para asegurarlo” (RICA, 25). Durante la misa se hará una oración especial, por todos los que se están preparando para recibir los sacramentos de iniciación. Durante la Cuaresma los catecúmenos viven una etapa de preparación intensa, en vista de los sacramentos que van a recibir. Como comunidad cristiana también estamos llamados a vivir la Cuaresma de una forma intensa, haciendo nuestros propios escrutinios, revisando lo débil y pecaminoso de nuestras vidas, para curarlo, para superar aquello que nos estanca en el camino hacia una vida renovada en Cristo.

READINGS OF THE WEEK

ALSO AVAILABLE ONLINE: USCCB.ORG/NAB/

Readings for the Week of March 20

Sunday: Gn 12:1-4a; Ps 33; 2 Tim 1:8b-10; Mt 17:1-9
Monday: Dn 9:4b-10; Ps 79; Lk 6:36-38
Tuesday: Is 1:10, 16-20; Ps 50; Mt 23:1-12
Wednesday: Jer 18:18-20; Ps 31; Mt 20:17-28
Thursday: Jer 17:5-10; Ps 1; Lk 16:19-31
Friday: Is 7:10-14; 8:10; Ps 40; Heb 10:4-10; Lk 1:26-38
Saturday: Mi 7:14-15, 18-20; Ps 103; Lk 15:1-3, 11-32
Sunday: Ex 17:3-7; Ps 95; Rom 5:1-2,5-8; Jn 4:5-42

PRAYERS OF THE FAITHFUL/ PETICIONES

Community Members Who Need Our Prayers / Miembros de la Comunidad que necesitan nuestras oraciones

**Anne Schneider, Sandy Titus,
De. Tom White, Michael William Rose**

Remember in your prayers those who have died, their family members and friends / Por los familiares y amigos que han fallecido
**Wilman Lampinks (father of Ellen Krenke),
Barbara McGlone, Patrick G. Clarke**

For those in harm's way, their family and friends / Por los familiares y amigos que sirven en el ejército

MAJ Brian A. Ferguson

LECTURAS BÍBLICAS

TAMBIÉN DISPONIBLE ONLINE: USCCB.ORG/NAB/

Lecturas de la semana del 20 de marzo

Domingo: Gn 12:1-4a; Sal 33; 2 Tim 1:8b-10; Mt 17:1-9
Lunes: Dn 9:4b-10; Sal 79; Lc 6:36-38
Martes: Is 1:10, 16-20; Sal 50; Mt 23:1-12
Miércoles: Jer 18:18-20; Sal 31; Mt 20:17-28
Jueves: Jer 17:5-10; Sal 1; Lc 16:19-31
Viernes: Is 7:10-14; 8:10; Sal 40; Heb 10:4-10; Lc 1:26-38
Sábado: Mi 7:14-15, 18-20; Sal 103; Lc 15:1-3, 11-32
Domingo: Ex 17:3-7; Sal 95; Rom 5:1-2,5-8; Jn 4:5-42

Faith Formation | Formación de Fe

Director/Directora: J. Sheppard - joan@gs-cc.org, Associate Director/Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

Coordinators/Coordinadores: S. Austin - stacy@gs-cc.org, M. Purdy - marie@gs-cc.org

IMPORTANT MEETING – THIS WEDNESDAY

Wednesday, March 23, 7:30pm

Please join us for **Fr. Paul deLadurantaye's** talk about the Revised Translation of the Roman Missal. **How does this affect you?** This new translation will be implemented for the 1st Sunday in Advent this year (Nov 27, 2011). When it is implemented, you will notice changes in the prayers that the priest and the congregation say at Mass. **Fr. DeLadurantaye's** presentation is just the first in a series of events we will hold at Good Shepherd in order for parishioners to become familiar with these changes before they are implemented. Meeting will be in **Creedon Hall**.

PARISH MISSION BEGINS NEXT WEEKEND

March 27, 28 and 29

Rev. Lawrence Madden, S.J., Director of the Georgetown Center for Liturgy, will present our Parish Mission. This year's theme is "*Unpacking Our Experience of the Eucharist: Mystery, Love, Justice.*" Enrich your Lenten experience by attending all three nights! **Sunday night begins at 7:45pm, Monday and Tuesday at 7:30pm.** Reception will follow each night in Creedon Hall.

STEPPING OUT IN FAITH



"Let the little children come to me, and do not hinder them, for the kingdom of heaven belongs to such as these."

--Matthew 19:14

Listen to what Catechist **Laurel Greszler** had to say about her experience at GSCC:

"Initially, I had hesitations about becoming a Catechist, so I began by volunteering as an Assistant. Through serving as an Assistant and a Substitute, I gained a better feel for not only how to manage the classroom, but also realized it was wonderful to delve into the religious education topics, use my creativity to bring the materials to life in the classroom and to learn a lot myself! Now in my third year as a Catechist, I find working with the kids energizes me throughout the year, and brings me closer to my faith. Thanks!" *Laurel Greszler*

We know this is a big commitment and you have questions, so we invite you to attend a special 'Meet Our Catechists' question/answer session on Friday, April 8th, at 7:00pm. Bring all your questions, doubts and concerns – and discuss them with those who know – volunteers in our program who have answered Jesus' call to *'let the children come to me.'*

PROGRAMA DE PRIMERA COMUNIÓN 2011

Las Próximas Reuniones

**Lunes, 21 de marzo, y jueves, 31 de marzo
6:30 - 8:30pm**

Estas reuniones serán sobre la Eucaristía. Deben de estar leyendo el Libro de Eucaristía con su hijo/a en casa. **Recordatorio:** El Programa de Primera Comunión consiste en 3 partes, **1.** Los niños tienen que asistir a sus clases semanales por grado escolar, **2.** Los niños y uno de sus padres tienen que asistir a las reuniones del Programa Sacramental, y **3.** Los niños deben asistir a la Misa cada semana. *¿Su hijo/a participa en la misa dominical? ¿Conoce las oraciones del mes? ¿Entiende lo que es la Eucaristía?* ¡Es importante enseñar la fe y los valores a sus hijos a través de palabras y obras! Ahora es tiempo para leer el libro con ellos, rezar las oraciones del mes con ellos y asistir a la misa en familia. ¡Los padres de familia son los primeros maestros de la fe de sus hijos!

(Ya hemos tenido 3 reuniones del Programa Sacramental. Si no han asistido a ninguna reunión de este programa, tienen que hablar con **Marie Purdy** para ver si pueden seguir en el Programa de Primera Comunión 2011.)

RICA



¿Tienes más de 7 años, eres joven o adulto y no estás bautizado? ¡RICA es la respuesta! RICA es el programa que te preparará para que te bautices y recibas la Primera Comunión y Confirmación, al mismo tiempo. Para más información, comunícate con **Jorge Salgado**.

PADRES DE LA FAMILIA

La familia cristiana es el primer lugar de educación para la oración. Esperamos que todos los niños en el programa de Catequesis aprendan de memoria la Oración del Mes, rezando y practicando en casa con su familia.

Oración del Mes de Marzo: Los Diez Mandamientos

1. Amarás a Dios sobre todas las cosas.
2. No tomarás el nombre de Dios en vano.
3. Santificarás las fiestas.
4. Honrarás a tu padre y a tu madre.
5. No matarás.
6. No cometerás adulterio (actos impuros).
7. No robarás.
8. No dirás falso testimonio ni mentirás.
9. No consentirás pensamientos ni deseos impuros.
10. No codiciarás los bienes ajenos.

Faith Formation | Formación de Fe

LENTEN SOUP FOR THE SOUL

March 30

Deepen your faith this Lenten season by joining us for faith-filled activities for the whole family:

6:00 - 7:15pm - ALL are invited to a Soup Supper in Creedon Hall.

7:15 - 8:00pm* CHILDREN will have fun with a bi-lingual Lenten activity in Creedon Hall.

7:15 - 8:00pm* ADULTS (English speaking) are invited to a Lenten talk by **Fr. Ricardo Martín**.

* During the Lenten talks, the Nursery will be open for children ages 12 months (and walking) through 3 years. All other children are invited to remain in Creedon Hall to participate in the children's activity.

LENTEN RETREAT FOR WOMEN

April 1 - 3

Join us for a spiritual and reflective weekend at the Dominican Retreat House in McLean, VA. **Fr. Greg Salamone**, Dominican, will be the Retreat Director. For more information contact **Gloria Slonena**, 703-780-8538.

MARK YOUR CALENDAR

Vacation Bible School will be held **July 11-15**.

Registration information is forthcoming. To sign up to volunteer, contact **vbs@gs-cc.org**.

CENA CUARESMA DE SOPA PARA EL ALMA

30 de marzo

En esta Cuaresma, profundize su fe participando en las siguientes actividades para toda la familia:

6:00 - 7:15pm - TODOS están invitados a una cena en el Creedon Hall.

7:15 - 8:00pm* LOS NIÑOS se divertirán con actividades de Cuaresma bilingües en el Creedon Hall.

7:15 - 8:00pm* LOS ADULTOS (habla hispana) están invitados a una charla de Cuaresma por **Jorge Salgado**, Director Asociado de Liturgia y Sacramentos.

* Durante la charla de Cuaresma, la Guardería estará habilitada para los niños entre las edades de 12 meses (que caminen) hasta 3 años. Los demás niños están invitados a participar en las actividades para niños.

REUNIÓN DE CATEQUISTAS DE RICA

El próximo miércoles 23 de marzo, 8:00pm

Tendremos la reunión mensual de catequistas de RICA-BAPRI. Deben asistir todos los catequistas y asistentes que están trabajando este año en el programa.

RETIRO DE RICA 2011

Sábado 26 de marzo, 2:00 - 5:00pm

Tendremos un retiro obligatorio para todos los niños, jóvenes y adultos que se están preparando en el programa RICA, para recibir los sacramentos de iniciación cristiana. Este retiro deben asistir los padrinos también.

Youth Ministry | Ministerio Juvenil

Director: P. Drury - patrick@gs-cc.org, **Assistant Dir./Dir. Asistente:** M. De Angel - miguel@gs-cc.org

HIGH SCHOOL WORKCAMP MEETING

Sunday, March 20, 3:30 - 5:00pm

This is the first of all required meetings for students participating in High School WorkCamps.



REUNIÓN: WORKCAMP DE ESCUELA SUPERIOR

Domingo, 20 de marzo, 3:30 - 5:00pm

La primera reunión requerida a los estudiantes a participar en los WorkCamps de escuela superior.

NEXT TEEN FAITH FORMATION CLASS

Thursday, March 24, 7:00 - 9:00pm

HIGH SCHOOL

SPRING RETREAT IS COMING!

Saturday, March 26 - Sunday, March 27

Mark your calendars for one of the best things we do all year! Permissions will be available online soon.

PRÓXIMA CLASE CONFIRMACIÓN DE ADOLESCENTES

Jueves, 24 de marzo, 7:00 - 9:00pm

¡SE ACERCA EL RETIRO DE ESCUELA SUPERIOR!

Sábado, 26 de marzo - Domingo, 27 de marzo

¡Marquen sus calendarios! Ya se acerca una de las mejores actividades del año. Para información, llame a **Miguel**.

GRUPO DE JÓVENES

Necesitamos adultos para trabajar con los jóvenes los viernes en la noche. Hable con **Miguel** para información.

Social Justice | Justicia Social

Director/Directora: K. Esser - katie@gs-cc.org

HUNGER AWARENESS BANQUET

Tuesday, March 22, 5:30pm

A great family event to help us grow in our understanding of hunger worldwide. Tickets sold this weekend after Masses, \$6 per person, \$20 per family. For information or to volunteer, contact **Mike and Dale O'Neil**, 703-799-7594 or boyzh81@hotmail.com.

SHARING GARDEN CLEAN-UP AND PLANTING DAYS

Saturdays, March 26 and April 9

10:00am - 12:00pm

The Sharing Garden produced over 550lbs of fresh produce last year for our local food banks and shelters. Come to help our garden team prepare and plant the beds for this season! Also accepting donations of compost, mulch, and use of a pick-up truck to transport. For information, contact: **Dani Klorig**, dani_billk@verizon.net.



JOIN OUR INTERNATIONAL FESTIVAL TEAM AND MAKE A DIFFERENCE IN OUR COMMUNITY!

Proceeds from the International Festival, celebrated on Labor Day, fund the Shepherd's Gate Grant Program each year (www.gs-cc.org/grant). Our Raffle and White Elephant sale are critical elements to raising funds for these community-based organizations. The Raffle and White Elephant committees need your leadership, talents, and time. Volunteer Opportunities include:

- **Raffle Chair:** Help organize this fun team and coordinate with staff to ensure all elements are effective on our big day! Time commitment: Mar-Aug: 3-5hrs/wk + Event Day
- **Prize Solicitors:** Help us collect local area prizes and donations from our community businesses and counterparts! Time commitment: Mar-April: 3hrs/wk
- **White Elephant Chair:** Help organize this dynamic team and work with staff to ensure all items are sorted, organized, priced, and ready for sale on the big day! Time commitment: end of July through beginning of September.
- **Donation sorters and pricers:** Help organize and price the donations in the parish hall as they come in! Time commitment: Aug: approx. 10hrs/wk

For more information or to get involved with the International Festival contact festival chair **Joshe Raetz** at raetzj@cox.net, 703-922-1743 or **Katie Esser** in the Parish Office.



AL-ANON

Todos los Martes, 7:15 - 8:45pm

Un Grupo de Apoyo para familiares de personas alcohólicas. Le invitamos a ponerse en contacto con esta hermandad anónima. **CAMBIO: las reuniones ahora serán todos los martes** aquí en El Buen Pastor. Para información llamar **Marietta Fonseca**, 703-619-9506.

JARDÍN DE LA SOLIDARIDAD:

DÍAS DE LIMPIEZA Y SIEMBRA

Sábados, 26 de marzo y 9 de abril

10:00am - 12:00pm

El año pasado, la cosecha de nuestro Jardín de la Solidaridad han sido más de 550lbs de frutas y vegetales frescos para nuestros bancos locales de alimentos y refugio. ¡Venga y ayude al equipo del jardín a preparar y plantar para esta estación!

También aceptamos donaciones de mulch, abono y la utilización de una camioneta para el transporte.

Para informaciones, comuníquese con: **Dani Klorig**, dani_billk@verizon.net.

PARTICIPE EN NUESTRO EQUIPO DE LA RIFA Y HAGA UNA DIFERENCIA EN NUESTRA COMUNIDAD!

Los ingresos del Festival Internacional, celebrado el **Día del Trabajo**, financia nuestro *Programa de Becas "Shepherd's Gate"* (www.gs-cc.org/grant). La Rifa y la venta del White Elephant son muy importantes para la recaudación de fondos para estas organizaciones comunitarias. Estos necesitan su compromiso de liderazgo, tiempo y talento. Las oportunidades de voluntariado son:

- **Presidente de la Rifa:** Ser el encargado de organizar este divertido equipo y trabajar con el personal para asegurarnos que todo salga bien el gran día. El compromiso es de marzo - agosto, 3-5 hs/semana y el día del evento
- **Representante de Premios:** Ayúdenos a juntar premios del área local y donaciones de los negocios de nuestra comunidad. El compromiso es de marzo-abril, 3hs/semana.
- **Presidente del White Elephant:** Ayude a organizar este dinámico equipo en la clasificación, organización, y el precio para la venta de los artículos ¡en el gran día! El compromiso es desde finales de julio hasta comienzo de setiembre.
- **Clasificación de donaciones y etiquetadores de Precio:** Ayude a organizar y poner precio a las donaciones. El compromiso es en agosto, 10hs/semana.

Para más información o para participar, contacte a **Joshe Raetz**, 703-922-1743 o **Katie**, en la Oficina.

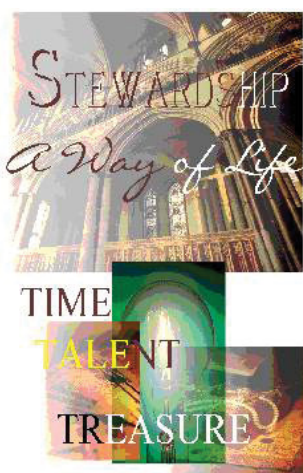
Parish Ministries | Ministerios Parroquiales

MEETING SCHEDULE | HORARIO DE REUNIONES

PARISH MISSION/RETIRO DE CUARESMA
Sunday, March 27 - Tuesday, March 29, 7:30pm
Domingo, 27 de marzo, 9:00am
Lunes y Martes, 28 y 29 de marzo, 7:00pm

BULLETIN DEADLINE

Please submit content to bulletin@gs-cc.org two (2) weeks before publication. The deadline for April 17 bulletin is **Friday, April 1**. Thank you!



Corinthians 4:1
Men should regard us as servant of Christ and stewards of mysteries of God... Moreover, it is required in stewards, that a person be found faithful to his gifts.



SERENDIPITY BIBLE GROUP

The next meeting will be on **March 23, 10:00am** at the home of **Margaret Owen**. Call for directions: **703-780-4677**.

MOUNT VERNON MEALS ON WHEELS INFORMATION SESSION

Saturday, April 16, 1:30pm

Join us for an information session open to ALL volunteers (regulars and substitutes.) RSVP to **Jane Smith**, genjeffrey@aol.com, 703-780-6186 by **April 8**.

GRUPO DE EDUCACIÓN Y APOYO PARA PADRES HISPANOS:

FORTALECIENDO FAMILIAS, MEJORANDO EL FUTURO Los jueves, 6:30 - 8:00pm

- Apoyo y educación continua y gratis para padres y guardianes.
- Un espacio de intercambio de experiencias y habilidades, así como recepción de nuevos conocimientos y técnicas que nos permiten convertirnos en padres más capacitados en la educación de nuestros hijos.
- Un programa gratis para niños dirigido por un coordinador y ayuda con las tareas de la escuela/ colegio: HOMEWORK CLUB!
- Refrigerio ligero y saludable.

Temas de discusión incluyen: La comunicación, el manejo del enojo y el estrés, la resolución de conflictos familiares, cómo ayudar a sus hijos tener éxito en la escuela. Este programa está abierto a todas las familias/padres hispanos. Patrocinado por SCAN y GSCC. Para consultas, llame **Shannon May, 703-820-9001** ó **Leah**.

NOCHE DE EVANGELIZACIÓN

El próximo sábado, 26 de marzo, 7:30pm

El tema será: **NUESTRA PASCUA ES VIDA NUEVA**
Con el **Hno. José Zavala**

"Purifiquense de la levadura vieja, para ser masa nueva: pues son ázimos. Porque nuestro cordero pascual, Cristo, ha sido inmolado. Así que, celebremos la fiesta, no con vieja levadura de malicia y perversidad, sino con ázimos de pureza y verdad."
-1 Corintios 5:7-8

¡Todos están invitados!

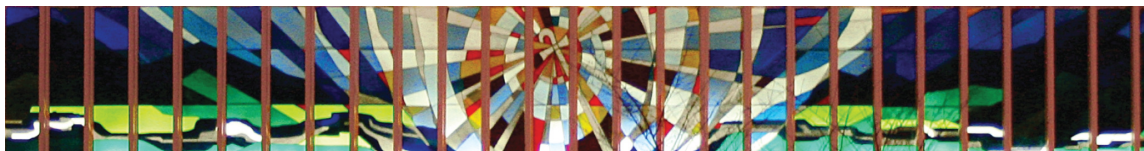
ADORACIÓN AL SANTÍSIMO SEMANALMENTE

Los jueves, de 6:00 - 7:00pm

Una vez a la semana tienes la oportunidad de adorar al Señor, en un ambiente de oración y silencio, estar en silencio a los pies de Jesús Sacramentado.

GRUPO DE ORACIÓN, "TIERRA NUEVA"

La Renovación Carismática te invita a participar en sus Asambleas que se celebran los días **viernes de cada semana, durante la Cuaresma de 8:00 - 9:30pm**, después del Viacrucis en español (7:30 - 8:00pm). Los primeros viernes del mes se ofrece Adoración al Santísimo, gózate alabando al Señor; experimenta el poder de la oración y conviértete en testigo de la acción purificadora del Espíritu Santo.



Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

ACCEPTING NOMINATIONS FOR VOLUNTEER OF THE YEAR AWARDS!

All parishioners are invited to nominate exceptional volunteers for the **Peg and Rich Haley Volunteer of the Year Award** and the **Hispanic Volunteer of the Year Award**, which will be presented at our Volunteer Appreciation Night on May 6. To submit a nomination, please use the designated **Volunteer of the Year Nomination Form**, available in the Office and on the *Volunteer News* and *Noticias para Voluntarios* pages of the website. Return all forms to **Rosie** in the Office or at **Rosie@gs-cc.org** no later than **April 4**. Thank you!

ANOINTING OF THE SICK MASS

Saturday, March 26, 11:00am

Bishop Paul S. Loverde will celebrate a Mass and Anointing of the Sick at **St. Charles Borromeo Church**. All who are sick or suffer from disabilities are invited.

VOLUNTEERS NEEDED: MOUNT VERNON AT HOME

Mount Vernon at Home help seniors remain in their homes, safely, supported and independent. We are recruiting volunteers to help with transportation, home maintenance, and errands. Contact **Barbara Sullivan**, **barbarasullivan@mountvernonathome.org**.

¡ACEPTANDO NOMINACIONES PARA LOS PREMIOS PARA VOLUNTARIOS DEL AÑO!

Todos los feligreses están invitados a nominar voluntarios excepcionales para el **Premio Voluntario Hispano del Año** y el **Premio Voluntario del Año Peg y Rich Haley**, que serán presentados en la Noche de Agradecimiento para Voluntarios el 6 de mayo. Para entregar una nominación, use el correspondiente **Formulario de Nominación para Voluntario del Año** que se encuentran en la oficina y en la web, *Noticias para Voluntarios* y *Volunteer News*. Entregue los formularios a **Rosie** en la Oficina o a **Rosie@gs-cc.org** para la fecha tope del **4 de abril**. ¡Gracias!

VIACRUCIS EN VIVO

¡Una invitación especial a nuestros jóvenes feligreses! Los interesados en ayudar con el **Viacrucis en Vivo** el **Viernes Santo**, pueden contactar con la coordinadora: **Kelly Fonseca**, **703-619-9506**.

LA LIGA DE SANTA MARÍA

Comienza una nueva temporada de fútbol. Se invita a los jóvenes varones que tienen interés en jugar, a apuntarse en la Mesa de Información. Tienen dos categorías: 10-13 años y 14-18 años.

PASTORAL STAFF/EQUIPO PASTORAL

Rev. Charles C. McCoart, Jr.	Pastor	pastor@gs-cc.org www.fatherchuck.com
Rev. Luis Quiñones M.	Parochial Vicar/Vicario Parroquial	luis@gs-cc.org
Bishop Joseph Estabrook	In Residence/En Residencia	
Rev. Ricardo Martin	In Residence/En Residencia	
Rev. Mr. Thomas G. White	Deacon/Diácono	tgwhite@aol.com
Christopher E. Ryan	Deacon Candidate/Candidato al Diaconado	
Claudia G. Fiebig	Parish Administrator/Administradora Parroquial	parishadministrator@gs-cc.org
Mona Peglow	Office Manager/Supervisora de la Oficina	mona@gs-cc.org
Leah Tenorio	Hispanic Ministry/Ministerio Hispano	leah@gs-cc.org
Janice Spollen	Finance/Finanzas	janice@gs-cc.org

ADMINISTRATIVE AND FACILITIES STAFF/EQUIPO ADMINISTRATIVO Y DE INSTALACIONES

Receptionists/Recepcionistas	office@gs-cc.org
Publications Team/Equipo de Publicaciones	bulletin@gs-cc.org
Parish and RE Registrations/Registro Parroquial y de Educación Religiosa	database@gs-cc.org
Baptisms/Bautismos	baptism@gs-cc.org
Facilities/Instalaciones	facilities@gs-cc.org

*Further contact information on ministries and committees is listed throughout the bulletin and Monthly Insert.

*La información de contacto de los Ministerios y Comités se publican en el Boletín y el Suplemento.

Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

BUILDING OUR FUTURE, COMMENTS FROM OUR PARISHIONERS

Over 350 parishioners participated in the **Building Our Future** Presentations held on March 6, and here is a few responses to the question, *“What did you like best about this plan?”*

- ...improved function of space to Creedon Hall, Kitchen and Bathrooms, which are needed...
- Effective use of space with minimal impact on neighbors.
- ...additional classrooms to serve expanded growth of education for our children...
- ...thoughtful phasing and preplanning to meet the parish needs...
- ...handicap and ADA access improvement which is much needed for our parish...

We want to hear your comments! / ¡Queremos escuchar tus comentarios!
bof@gs-cc.org

TRAZANDO NUESTRO FUTURO, COMENTARIOS DE LOS FELIGRESES

Más de 350 feligreses participaron en las Presentaciones de **Construyendo Nuestro Futuro (BOF)** el 6 de marzo, y aquí están algunas respuestas a la pregunta *¿Qué es lo que más le gusta de este plan?*

- ...las modificaciones de la cocina, baños y adición de los salones para las clases de religión...
- ...la fachada de la iglesia, se ve hermosa...
- ...un lugar especial para mantener El Santísimo abierto todo el día, sería lo ideal...
- ...es muy necesario que las personas con discapacidad tengan mejor acceso a la iglesia...
- ...me gustaría ver un gran crucifijo delante de la iglesia...

THE LIGHT IS ON FOR YOU!

Wednesdays during Lent from 6:30 - 8:30pm

“The Light Is On For You” is an initiative of the Diocese of Arlington, with the Archdiocese of Washington, to enable Catholics to avail themselves of the Sacrament of Penance. Confession is an opportunity to draw closer to our Lord. This is in addition to scheduled Confession times. More online at www.the-light-is-on.org.



¡LA LUZ ESTÁ ENCENDIDA PARA TÍ!

Todos los miércoles de Cuaresma de 6:30 - 8:00pm

¡Una fácil oportunidad para confesarse!
¡Todos los miércoles de Cuaresma puedes confesarte en cualquier Iglesia Católica de Arlington o Washington DC! ¡Ya no tienes pretexto para no confesarte! Además, tienes los tiempos normales de confesiones que ofrece nuestra parroquia antes de las misas, **los sábados de 6:00 - 6:25pm, y los domingos de 1:10 - 1:50pm.**

Diocesan News | Noticias de la Diócesis

2011 BISHOP'S LENTEN APPEAL (BLA)

This is an opportunity to unite with all Catholics in our Diocese, to share our blessings and show concern for one another. Please help the work of vocations, Catholic Charities, family life and programs carried out by our diocese. Every gift is important - that is why your generosity is vital to the success of the 2011 BLA. **As of March 10, 11% of parish has participated.**

If you have not yet pledged, please pick up a copy of the BLA newsletter, you will find information on how the BLA funds are distributed and why your pledge is so important. Please prayerfully consider Bishop Loverde's request for support and give generously to assist the many ministries of our diocese.



PETICIÓN CUARESMAL DEL OBISPO DE 2011

Es una oportunidad para unirnos con todos los católicos de nuestra diócesis, para compartir nuestros dones y demostrar interés por los demás. Por favor, apoye el trabajo de las vocaciones, Caridades Católicas, la vida familiar y todos los otros programas de nuestra diócesis. Cada donación es importante, por eso, su generosidad es vital para el éxito de la BLA 2011. **Hasta el 10 de marzo, 11% de la parroquia ha participado.**

Si todavía no hizo su donación, busque una copia del formulario de BLA. Si aún no ha hecho su compromiso, le pedimos que considere la petición del Obispo Loverde y contribuya generosamente para ayudar a los muchos ministerios de nuestra diócesis.

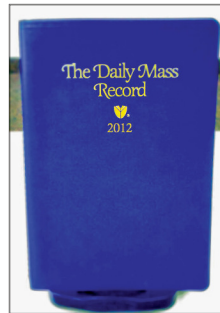
Highlights | Destaques

MASS INTENTIONS, PART I

One of the beautiful gifts of our faith is the power of intercessory prayer – that we can pray for one another.

The Church considers the Mass the greatest possible prayer of intercession, since the perfect offering of Christ by the Father is made present in the Eucharist. It's important to note that anyone may offer up a Mass at which they're participating for a special intention. This is a genuine exercise of the royal or common priesthood of the faithful, and the graces that accrue do not depend on whether the intention is announced publicly or not. However, there is also a long-standing Catholic tradition of requesting a priest to offer a Mass for a specific intention, and Church leadership has established some procedures around that custom.

It is in accordance with Canon Law, and guidelines from the Diocese, that Good Shepherd handles Mass Intention requests. Our Part II message will provide detail regarding our procedures for requesting Mass Intentions for calendar year 2012 which will be available for scheduling on **Monday, April 11, 2011** on a first come, first serve basis.



Peace/ La paz sea con ustedes,

Fr. Chuck

INTENCIONES PARA LA MISA, PARTE I

Uno de los maravillosos regalos de nuestra fe es el poder de la oración de intercesión - el hecho que podamos rezar por los demás.

La Iglesia considera que la misa es la mejor forma posible de intercesión, ya que la ofrenda perfecta de Cristo al Padre se hace presente en la Eucaristía. Es muy importante notar que cualquiera puede ofrecer una intención especial en la misa que están participando. Este es un ejercicio genuino del sacerdocio real o común de los fieles, y las gracias que se reciben no depende de que la intención sea anunciada o no al público. Sin embargo, también existe una antigua tradición católica en la que se pide al sacerdote que ofrezca una misa por una intención especial, y la Iglesia ha establecido algunos procedimientos sobre esta tradición.

Aquí en El Buen Pastor, los requerimientos de las Intenciones de la misa son llevadas a cabo según el Derecho Canónico y las directrices de la Diócesis. La Segunda parte de los mensajes dará más detalles sobre nuestros procedimientos para las Intenciones de la Misa (en inglés) para el calendario del año 2012 que estará disponible a partir del **lunes, 11 de abril del 2011** según el orden de llegada. También anunciaremos los cambios de proceso en español.

PARISH MEMBERSHIP

Welcome to new families and individuals! We invite you to register and become a member of our parish family.

HOSPITALIZED AND HOMEBOUND

Eucharistic Ministers bring Communion to Catholic patients who request visits at INOVA Mount Vernon Hospital, Mount Vernon Nursing Center, Sunrise Assisted Living and Spring Hills at Mt. Vernon Assisted Living. Call the parish office or the chaplain's office. Patients at Manor Care should call **St. Louis Parish, 703-765-4421**.

SACRAMENTAL EMERGENCY

If you have a sacramental emergency and need a priest, call 703-780-4055, press 1 (English) or 2 (Spanish). This option directs you to a 24-hour answering service. The service will contact a priest.

FUNERALS

If you have lost a loved one and are seeking assistance, please contact the Parish Office to speak with a priest and begin the process of planning for the funeral liturgy. Our Funeral Planners and Circle of Caring Ministry are here to support families in their time of need.

MEMBRESÍA PARROQUIAL

¡Bienvenidos a nuestra familia parroquial! Le invitamos a inscribirse y formar parte de nuestra comunidad parroquial.

PERSONAS HOSPITALIZADAS O AISLADAS EN SU CASA

Comunique a la oficina parroquial si necesita que alguna persona reciba cuidado pastoral de la iglesia. Los Ministros de Eucaristía llevan la Comunión diariamente a los pacientes católicos que lo han solicitado. (Vea la lista completa de los Hospitales en la Columna en inglés).

EMERGENCIA SACRAMENTAL

Si tiene una emergencia y necesita un sacerdote, llame 703-780-4055, presione 1 (inglés) o 2 (español). Esta opción lo lleva a un servicio telefónico de 24 horas. Dicho servicio lo pondrá en contacto con un sacerdote.

FUNERALES

Si usted ha perdido a un ser querido, no dude en llamar nuestra oficina. El sacerdote y todos los que servimos en nuestra parroquia, le acompañaremos y ayudaremos en este doloroso momento. Nuestro ministerio "Círculo de Caridad" ofrece apoyo a las familias en este momento de necesidad.